

世界幽默 妙语辞典

黄秉明 银 华 梦 湘 编译



序

人的身上不同程度地残存着种种痼疾，譬如自私、虚伪、野蛮、道德败坏、软弱等等。人类为了自我完善，便发明了幽默。幽默是人类同自己做斗争而锻造的一种武器，也是一种引发喜悦，以愉快的方式使人快乐的艺术。它可以增进你与他人的关系，改变你自己；它可以帮助你战胜人生的各种压力，消除烦恼，振作精神；它可以使人更喜欢你，信任你；它还可以使你做家庭永远充满欢声笑语……据说，幽默还能增强抵抗疾病的能力。加拿大某大学的两位心理学教授作过一项试验，让他的学生接受幽默感测验，结果发现幽默感强的学生体内免疫球蛋白数目大增。

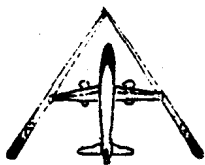
幽默的力量如此之大，而我们周围的幽默又是如此之少，以至社会上各界人士都呼吁着，让生活中幽默更多些吧！

这部《世界幽默妙语辞典》荟萃了世界许多国家和地区一流的文学大师、哲学家、政治家、艺术家的智言睿语。本书论及生与死，男人与女人，青春与爱情，婚姻与幸福；论及真诚与虚伪，聪明与愚蠢，金钱与道德；论及抽烟、酗酒、赌博与犯罪；论及美国人、英国人、法国人、中国人；论及撒切尔、杜鲁门、莎士比亚、肯尼迪、丘吉尔、希特勒；论及猪、猫、狗和老鼠……人生百态，真理风俗，上上下下无不应有尽有，许多妙语既幽默调侃、精深美妙，又寓意深刻，让人回味无穷。

本书决心在唤醒引导你的爱、你的怜悯、你的仁慈的同时，教会你许许多多从别的书本上学不到的东西。如果你是一个害怕衰老的女士，你可以照书中所说的，选择一位考古学家做丈夫。你脸上的皱纹越多，你的丈夫越感兴趣。当你孤独落寞时，你应该去养一条狗，你会发现，与狗在一起你会有人味，有人的感觉……总之，本书会让你懂得许许多多你应该懂的东西。你会明白，只要你不那么一本正经板着面孔过日子，你肯定会生活得比现在要好，肯定会心情舒畅，心胸开阔。本书的宗旨是让你在开怀解颐之时回味人生百态的妙不可言之处。

有幽默感或者愿意多培植些幽默感的读者,不妨从本书所标示的幽默角度来看这些妙语——当然不能像翻阅一般词书那样去寻求某一词语、现象的正面的经典性的阐释。

蔡昌卓(银华)同志百忙中参加了本书的编译工作并统校了全书,谨在此表示感谢。编译工作中存在的缺点,欢迎读者指正。



节制 (abstinence)

节制是件好事，但总应该适度地放纵。

——佚名

我不相信骆驼，更不相信长途跋涉的人滴水不沾。

——朱·路易斯

如果一个人没有别的优点，节制也未必算做一个优点。

——雨果

深渊 (abyss)

一个人在山顶的时候会下望深渊；等跌落到深渊以后，人就会仰望天空。

——雨果

会计 (accountancy)

会计是你雇来说明自己没有挪用自己赚来的钱的人。

——佚名

表演 (acting)

演员被问得最多的问题是：你如何能忍受不断重复同一句话，但上帝知道答案——那就是枯燥的重复会带来金钱。

——埃雷娜·邓迪

我们曾想使女演员成为明星；现在则想使明星成为女演员。

——劳伦斯·奥立维尔

我们的两位演员罗纳德·里根和乔治·墨菲进入政界并取得成功就足以说明我们的职业仍然是最难的。

——皮特·乌斯蒂诺夫

我热爱表演，它比生活真实百倍。

——奥斯卡·王尔德

行动 (action)

人类的行动都是从两个起点开始，在一个人那里受到尊敬，在另一个人那里却被咒骂。

——雨果

一个好行为也可能是一个坏行为。谁救了狼就害了羊。谁替兀鹰修好了翅膀就要为它的利爪负责。

——雨果

凡是要自由行动的女子都不能不看准丈夫的性格，知道做到哪一步还不至于丧失丈夫的信任，也从来不在小事情上闹别扭。

——巴尔扎克

世上有两种人，一种是用日记记录他们想做而没做的事，另一种是没有时间写下他们做完的事。

——理查德·福罗诺尔和露易斯·福斯特

三思而后行。

——佚名

演员 (actors and actress)

成功的女演员具有维纳斯的脸，密涅瓦的头脑，歌舞女神的优雅，朱诺的形象和鹦鹉的灵巧。

——埃塞尔·贝利莫尔

男演员决不偷听与自己无关的谈话。

——马龙·白兰度

每个男演员心里都明白，每件坏事都离不开他们。

——奥森·威尔斯

青春期 (adolescence)

青春期：婴儿与成人的过渡。

——佚名

三思而后说，多读而后想，这会防止你在青春危险期头脑发热而做出可怕的事。

——弗兰·利伯韦兹

当我还是一个十四岁的少年时，我简直受不了老父亲的愚昧无知；当我到了二十一岁，我惊奇地发现，七年里父亲的知识渊博了。

——马克·吐温

这是姑娘的事。她们时刻打扮自己，有时不值一看，甚至可笑愚昧。但你会堕入情网，之后六神无主，她们会使你发狂。

——J. D. 赛林格

女子在这个烦闷的年龄，有如万物骚动的初春，爱的力量充塞着整个身心，像一条潜藏的溪水在泥土下面流着，把它包裹，浸润，永远和它一起纠缠；同时爱情也能化为种种形式，它只想献身给别人，给人家做养料。

——罗曼·罗兰

不幸 (adversity)

世界因不幸的不断重复而失去生机。

——萨姆赛特·默汉

通过努力，我们可以学会忍受不幸。我是说忍受别人的不幸。

——马克·吐温

不幸的大小，不是由局外人来衡量的，而是由当事人来衡量的。

——马克·吐温

人们所遭受的最大不幸，不在于恶人的暴力，而在于杰出人物的软弱。

——罗曼·罗兰

当我们能够说“这是最不幸的事”的时候，那还不是最不幸的。

——莎士比亚

不幸的人喜欢看到人们同情的脸，喜欢讲自己的痛苦和听同情的话。

——托尔斯泰

用不着到处去寻找不幸；不幸的遭遇总会无缘无故就会落到我们的头上来。

——泰戈尔

所有的人都很不幸，但是最不幸的是那些用不幸来装饰自己的人。就是这些人最喜欢别人关心他，而同时又最不值得别人关心。

——高尔基

喜欢思考的人，他们比任何人都不幸，因为他们思考的重担被他们头脑的盲目性加重了。

——高尔基

做广告 (advertising)

广告公司：百分之八十五的欺骗加上百分之十五的佣金。

——弗莱德·阿伦

做生意没有广告，就如同在黑暗中向姑娘挤眼送秋波：你知道你在做什么，但是别人谁也不知道。

——埃德加·威森·豪尔

广告的实质就是诱惑人们的意志夺取钱财。

——斯蒂芬·里科克

劝告 (advice)

决不可在叫妈姆的地方吃饭，决不可与叫道克的人玩牌，决不能跟一个比你更麻烦的女人睡觉。

——内尔森·阿尔格伦

不可把秘密写在纸上。

——P. G. 沃迪豪斯

年龄 (age)

人生分为四大阶段：婴儿期，少年期，青年期和颓废期。

——阿特·林克莱特

倘若你存心要知道一个女人的年龄，只要瞧她的太阳穴和鼻尖就行了。……她们每长一岁，都在那儿留下一道烙印。

——巴尔扎克

大半的人在二十岁或三十岁上就死了：一过这个年龄，他们只变了自己的影子；以后的生命不过是用来自来模仿自己，把以前真正有人味儿的时代所说的，所做的，所想的，所喜欢的，一天天的重复，而且重复的方式越来越机械，越来越脱腔走板。

——罗曼·罗兰

每个年龄都有其最好的生活方式，可人们过了这个年龄才知道这个生活方式。

——普吕多姆

决不可以相信说出自己年龄的女人，说出了实龄也可以说出隐私。

——奥斯卡·王尔德

老人相信一切，成人怀疑一切，青年了解一切。

——奥斯卡·王尔德

赡养费 (alimony)

赡养费如同一匹死马购买麦子。

——阿瑟

轮到你付赡养费时，你就会觉得一个月太短了。

——约翰·巴利莫尔

她哭了——法官用我的钞票洗去了她的眼泪。

——托米·曼维拉

如果所得税是我们维持政府稳定的代价，那么赡养费就是为了抹去一个女人眼泪的代价。

——格努休·马科斯

业余爱好者 (amateurs)

业余爱好者：为自己的兴趣和爱好而打球。与专业选手不同，他们不为钱而战。

——比曲卡曼

野心与抱负 (ambition)

当我成为现在的我时，我又想成为过去的我。

——格莱菲托

纯洁的女孩子哪里知道，一有野心就要丧失天真的感情。

——巴尔扎克

野心是那末空虚轻浮的东西，所以它不过是影子的影子。

——莎士比亚

现代进步的庞然大物，是由效率的螺钉铆合而成，靠野心的轮子来行驶，它肯定不能长久维持下去。

——泰戈尔

野心勃勃的人是不幸的，没有任何东西会使他们满足。

——莫洛亚

粗犷的男人最引人注目，而引人注目的是粗犷。

——G. K. 切斯特顿

若不与贵人相交又何以出众。重要的不是了解什么而是与谁相交。

——富兰克·米尔和丹尼斯·罗德

抱负是失败的最后庇护所。

——奥斯卡·王尔德

美国与美国人 (America and the Americans)

记住若无 M 和 R 的幽默，也就无美国的诞生。

——佚名

美国像肥胖的书本和苗条的女人。

——拉塞尔·贝克

我不太了解美国主义，但它绝对是竞争的代名词。

——沃伦·G·哈丁

美国——脱离了原始的野蛮，来不及触及文明世界就开始堕落。

——约翰·欧哈拉

成了强国也就失去了往日的欢乐。

——戴维·斯科鲍姆

与世人相比，美国人更擅长十分钟的爱情。

——史蒂芬·斯班德

在美国，无法留人之地多于可留人之处。

——哥特鲁德·斯坦

美国人和英国人做面包，法国人则烤面包。

——乔治·拉塞尔

美国是关在小房间里的一只友好的大狗。它每次摇尾巴时，总要打翻一把椅子。

——阿诺德·J·托比

动物 (animals)

动物真奇妙，狗仰视你，猫俯视你，只有猪才与你平视。

——温斯顿·丘吉尔

总的说起来，人毕竟是种好动物。一切对他都好。他能同样适应幸福，痛苦，饱暖，贫穷。

——罗曼·罗兰

每一个动物都本性难改。狗总是狗。猫总是猫。狼总是狼。

——罗曼·罗兰

老虎并不吃老虎，只有人才用人来养肥自己。

——泰戈尔

凡是素食动物的天性都是和平的，如羊、马、牛、象、麻雀等；凡是肉食动物都是好斗嗜杀的，像狼、狮、虎、鹰等。

——林语堂

动物为贪求就近的东西而痛苦，人却为渴望远不可及的事物而悲哀。

——泰戈尔

大象是滑稽可笑的，骆驼和长颈鹿也是滑稽可笑的，一切生长过度的东西都是滑稽可笑的。

——泰戈尔

猴子很容易摹仿人类的动作，但人类却很难摹仿猴子的动作。

——泰戈尔

人类是一种好奇的、梦想的、幽默的、任性的动物。

——林语堂

古玩物 (antiques)

想取乐吗？只要进入古玩店高喊：“把最新的东​​西拿出来！”

——亨尼·杨格曼

焦虑 (anxiety)

没有钱时，最大的问题是食物；手头富裕时，首先想到性色；如两者都有时，就会想到健康；如万物皆具，人就会被吓死。

——J. P. 邓利维

外表 (appearances)

你太丑陋了，我不得不叫人藏好镜子。

——皮基小姐

瞧这位小姐的衣服，好像是刚从荆棘丛中穿出来又要进入窄道似的。

——格温·托玛斯

绝望的女人总是浓妆艳抹，袒胸露臂。

——奥斯卡·王尔德

文明？任何人，甚至肮脏的证券经纪人，只要穿上晚礼服系上白领带就可以称得上文明了。

——奥斯卡·王尔德

考古学 (archaeology)

女人最好选择考古学家做丈夫，妻子越老，他越感兴趣。

——阿加莎·克里斯蒂

建筑学 (architecture)

据我所知，现代化的建筑是以伸出左脚就能关上门为标准的。

——南希·班克斯·史密斯

医生可以遮掩过失，但建筑师只能叫他的顾客用葡萄树遮丑。

——富兰克·莱恩德·怀特

争论 (argument)

我愿面对高墙而谈，这是世上唯一不与我争吵的东西。

——奥斯卡·王尔德

贵族 (the aristocracy)

如民主意味着文盲统治，则贵族意味着奸人当道。

——G. K. 切斯特顿

公众眼中的贵族如同无头的小鸡，虽有美丽缤纷的前途，但似井中之月。

——南希·米特福德

贵族是青年人了解城市的一本书，这是美国绝无仅有的东西。

——奥斯卡·王尔德

受人蔑视的贵族，正如同懒惰的妇女、女人气的丈夫一样，因为无能才变得无用。

——巴尔扎克

军队 (the army)

爱因斯坦曾说过，喜欢冲锋的人头脑简单，四肢发达。我不是爱因斯坦，如果说人生大部分时间耗在军营里是一种浪费，那我愿意做这样的浪费。

——克莱夫·詹姆斯

枪响时，军队就是国家的救世主。

——鲁迪亚德·基普林

当军人靠近，世界就会严峻，温馨就会消失。

——乔治·肖伯纳

军人眼中只见军旗，只知跟着它，不问所去何地，所干何事，是强暴的侵略，还是自杀的内战，是侵犯别人的独立，还是剥夺同胞的自由。

——雨果

一支分散的军队是瘫痪了的军队，正如一块岩石被磨成面粉一样。

——雨果

一个军人的唯一遗产就是勇敢，唯一的家庭就是社会……

——巴尔扎克

当军人就得忍受，否则别当军人。

——塞利纳

武器 (arms)

嘲笑是旧习惯反对新生事物的不正当武器。

——普吕多姆

艺术和艺术家 (art and artist)

真正的艺术不需要梳妆打扮，正如一个被丈夫痛爱的妻子那样。伪造的艺术好比一个娼妓，她必须经常浓妆艳抹。

——列夫·托尔斯泰

艺术是生活的镜子。若是生活丧失意义，镜子的把戏也就不会使人喜欢了。

——列夫·托尔斯泰